

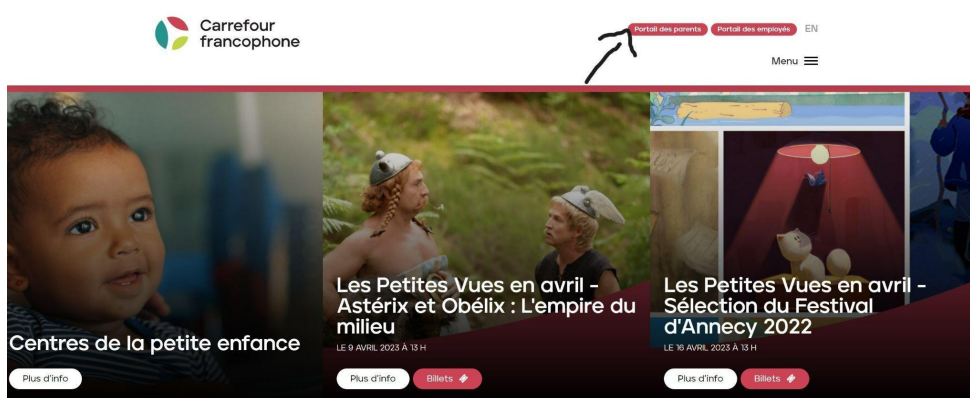
Guide d'inscriptions Camps d'été 2023 du Carrefour francophone

(An English version is also available on our website)

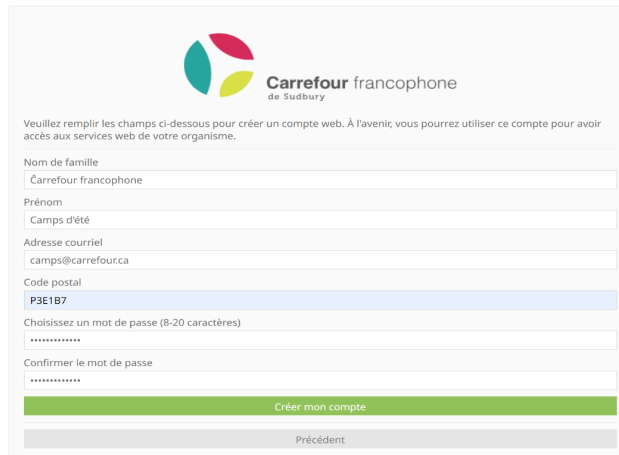
Nous avons hâte d'accueillir vos enfants pour les camps d'été 2023 ! Vous trouverez ci-dessous les étapes nécessaires pour réaliser l'inscription de chacun de vos enfants ainsi que des informations complémentaires telles que les dîners, les horaires de début et de fin des camps et qui contacter en cas de besoin.

1. Création d'un nouveau compte

- Dirigez-vous sur notre [site internet](#) ;
- Aller sur le portail des parents (en haut à droite) ;



- Inscrivez vos informations personnelles ;
- Cliquez sur « Créer mon compte » ;



The screenshot shows the account creation page for Carrefour francophone de Sudbury. At the top is the logo and name. Below is a heading: "Veuillez remplir les champs ci-dessous pour créer un compte web. À l'avenir, vous pourrez utiliser ce compte pour avoir accès aux services web de votre organisme." The form contains several input fields: "Nom de famille" (filled with "Carrefour francophone"), "Prénom" (filled with "Camps d'été"), "Adresse courriel" (filled with "camps@carrefour.ca"), and "Code postal" (filled with "P3E1B7"). There are two password fields: "Choisissez un mot de passe (8-20 caractères)" and "Confirmer le mot de passe", both filled with "*****". At the bottom of the form are two buttons: a green "Créer mon compte" button and a grey "Précédent" button.

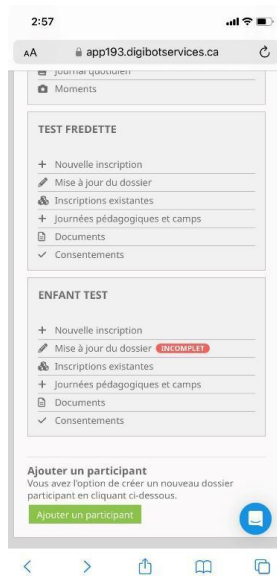
- Vous allez recevoir un courriel de confirmation de la part de « Cloudflare » pour valider votre adresse courriel.



The screenshot shows a confirmation message from Carrefour francophone de Sudbury. At the top is the logo and name. Below is a green box containing the text: "Félicitations! Votre compte a bien été créé. Vous recevrez bientôt un courriel contenant un lien d'activation. Une fois le courriel reçu, veuillez suivre les instructions fournies pour poursuivre." At the bottom of the message is a grey "Précédent" button.

2. Création des dossiers de vos enfants

- Vous avez maintenant accès à votre compte Digibot. **Vous devez créer un dossier pour CHACUN des enfants que vous souhaitez inscrire**, en cliquant sur « Ajouter des participants ».

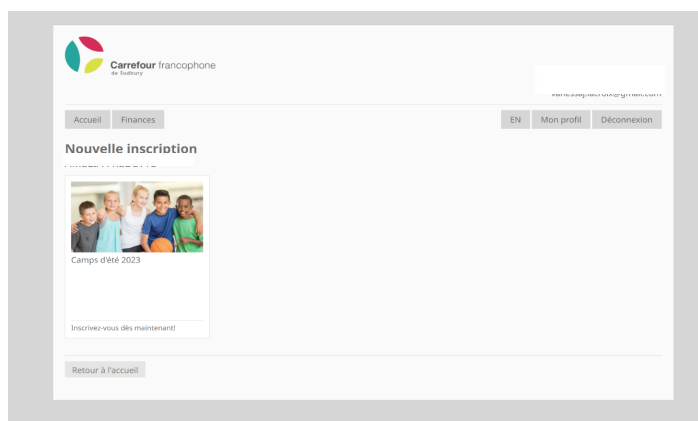


- Cliquez ensuite sur « **Mise à jour du dossier** » et inscrivez toutes les informations demandées. Ces informations sont nécessaires pour la sécurité et la santé de vos enfants et sont strictement confidentielles.

A screenshot of a mobile application form titled 'Dossier du participant' for 'ENFANT TEST'. The form is under the 'Information générale' section. It includes fields for 'Date de naissance *' (with dropdown menus for day, month, and year), 'Sexe *' (with a dropdown menu), 'Adresse *' (with a text input field), 'Adresse (suite)' (with a text input field), 'Ville *' (with a text input field), 'Province *' (with a text input field), and 'Code postal *' (with a text input field). At the bottom, there is a blue chat icon and the text 'Information médicale'.

3. Inscription aux camps d'été

- Cliquez sur « Nouvelle inscription » pour inscrire votre enfant dans le camp que vous souhaitez.
- Uniquement les camps pour lesquels votre enfant est admissible s'afficheront (selon leurs âges).
- Choisissez ensuite "Camps d'été 2023".



- Les horaires des camps d'été disponibles s'afficheront sur cette page.
- Choisissez et cochez les cases des camps d'été pour lesquels vous souhaitez inscrire votre enfant. Les camps sont affichés par semaine. Vous devez donc sélectionner toutes les semaines où vous voulez que votre enfant soit inscrit.

calculé en date du début de chaque session offerte. Si l'activité que vous recherchez n'est pas listée, veuillez communiquer avec support@dig

Semaine 1 4-7 juillet 2023			
<input checked="" type="checkbox"/>	Camp plein air JUNIOR 1 PLACES RESTANTES	\$20.00	École secondaire Macdonald Cartier 37 Lasalle Blvd, Sudbury, ON P3A 1W1
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNIOR COMPLET		Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 370, av. Côté, Chelmsford <input type="checkbox"/> Liste d'attente
Les activités suivantes sont également complètes:			
<ul style="list-style-type: none"> • Camp plein air, École secondaire Macdonald Cartier • Camp plein air, Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 			
Semaine 2 10-14 juillet 2023			
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNIOR COMPLET		École secondaire Macdonald Cartier 37 Lasalle Blvd, Sudbury, ON P3A 1W1 <input type="checkbox"/> Liste d'attente
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNIOR COMPLET		Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 370, av. Côté, Chelmsford <input type="checkbox"/> Liste d'attente
Les activités suivantes sont également complètes:			
<ul style="list-style-type: none"> • Camp plein air, École secondaire Macdonald Cartier • Camp plein air, Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 			
Semaine 3 17-21 juillet 2023			
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNIOR COMPLET		École secondaire Macdonald Cartier 37 Lasalle Blvd, Sudbury, ON P3A 1W1 <input type="checkbox"/> Liste d'attente
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNIOR COMPLET		Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 370, av. Côté, Chelmsford <input type="checkbox"/> Liste d'attente

****Si le camp est indiqué **COMPLET**, vous avez la possibilité d'inscrire votre enfant sur une liste d'attente en cochant « Liste d'attente » dans la colonne de droite.**

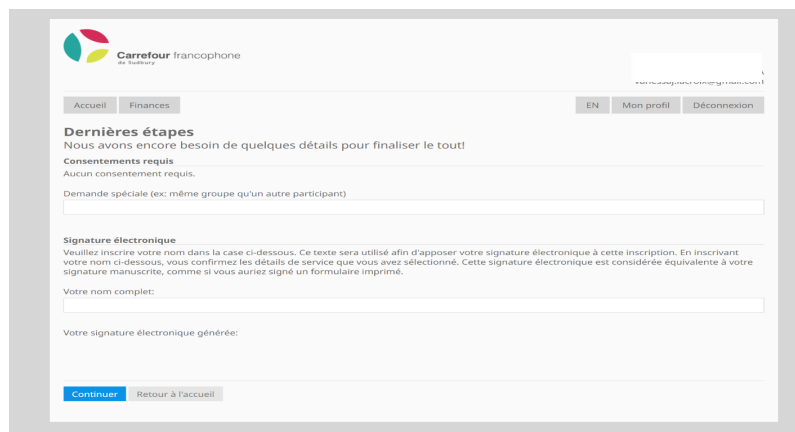
Si une place se libère, nous vous contacterons par téléphone ou par courriel.

Vous avez 48 heures pour confirmer votre place. Après les 48 heures écoulées, nous passerons à l'enfant suivant.

- Après avoir sélectionné les différents camps d'été que vous souhaitez pour vos enfants, cliquez sur « procéder ».
- Sélectionnez la case « Bandeau ». Cette année, les enfants auront des bandeaux avec le logo des camps. **Les bandeaux sont obligatoires pour permettre aux animateurs et animatrices d'identifier tous les participants.**

****VOTRE ENFANT EST MAINTENANT INSCRIT DANS LES CAMPS QUE VOUS AVEZ SÉLECTIONNÉS. ****

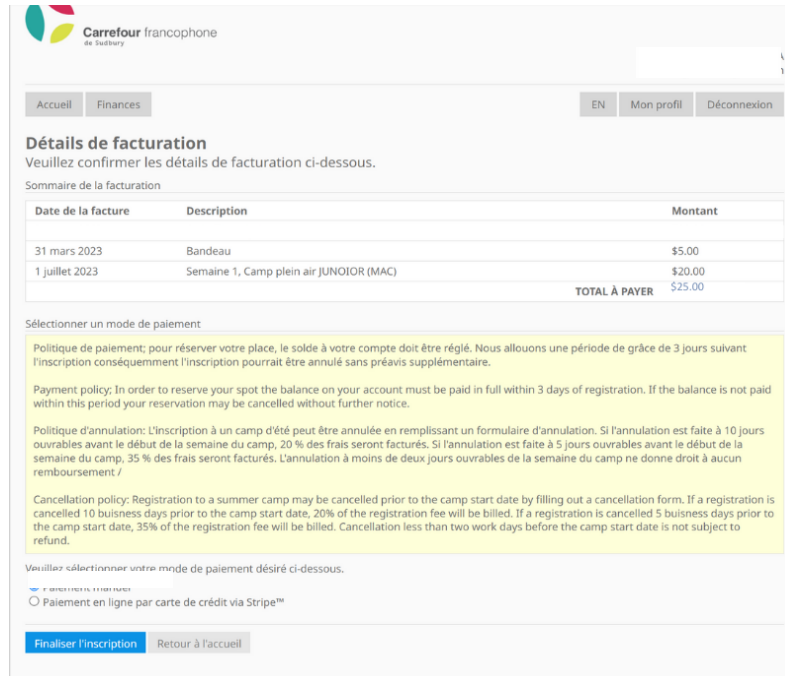
- La page suivante est une page de consentement.
Il est nécessaire de lire cette section attentivement et de signer en bas de la page.
N'hésitez pas à ajouter un commentaire si cela est nécessaire.



The screenshot shows a web page for Carrefour francophone. At the top left is the logo. Below it are navigation tabs: 'Accueil' and 'Finances'. On the right, there are buttons for 'EN', 'Mon profil', and 'Déconnexion'. The main heading is 'Dernières étapes' with the subtext 'Nous avons encore besoin de quelques détails pour finaliser le tout!'. Underneath, it says 'Consentements requis' and 'Aucun consentement requis.'. There is a text input field for 'Demande spéciale (ex: même groupe qu'un autre participant)'. Below that is the 'Signature électronique' section, which includes instructions to enter the name in the field below. At the bottom of the form, there are two buttons: 'Continuer' (highlighted in blue) and 'Retour à l'accueil'.

- Cliquez sur « Continuer ». Votre enfant est désormais inscrit dans le ou les camps d'été que vous avez choisis.
- Vous recevrez une confirmation par courriel à cette étape. Lisez la politique de paiement attentivement. **Si vous ne payez pas dans un délai de 72 heures, votre inscription sera automatiquement annulée.**
- Vous serez ensuite dirigé vers la page de facturation afin d'effectuer votre paiement.

4. Facturation



Carrefour francophone de Sudbury

Accueil Finances EN Mon profil Déconnexion

Détails de facturation

Veillez confirmer les détails de facturation ci-dessous.

Sommaire de la facturation

Date de la facture	Description	Montant
31 mars 2023	Bandeau	\$5.00
1 juillet 2023	Semaine 1, Camp plein air JUNIOR (MAC)	\$20.00
TOTAL À PAYER		\$25.00

Sélectionner un mode de paiement

Politique de paiement: pour réserver votre place, le solde à votre compte doit être réglé. Nous allouons une période de grâce de 3 jours suivant l'inscription conséquemment l'inscription pourrait être annulé sans préavis supplémentaire.

Payment policy: In order to reserve your spot the balance on your account must be paid in full within 3 days of registration. If the balance is not paid within this period your reservation may be cancelled without further notice.

Politique d'annulation: L'inscription à un camp d'été peut être annulée en remplissant un formulaire d'annulation. Si l'annulation est faite à 10 jours ouvrables avant le début de la semaine du camp, 20 % des frais seront facturés. Si l'annulation est faite à 5 jours ouvrables avant le début de la semaine du camp, 35 % des frais seront facturés. L'annulation à moins de deux jours ouvrables de la semaine du camp ne donne droit à aucun remboursement /

Cancellation policy: Registration to a summer camp may be cancelled prior to the camp start date by filling out a cancellation form. If a registration is cancelled 10 business days prior to the camp start date, 20% of the registration fee will be billed. If a registration is cancelled 5 business days prior to the camp start date, 35% of the registration fee will be billed. Cancellation less than two work days before the camp start date is not subject to refund.

Veillez sélectionner votre mode de paiement désiré ci-dessous.

Paiement en ligne par carte de crédit via Stripe™

Paiement en ligne par carte de crédit via Stripe™

Finaliser l'inscription Retour à l'accueil

- Une page comme celle-ci s'affichera.
- Choisissez « Paiement en ligne par carte de crédit via Stripe » pour un paiement par carte de crédit. Puis cliquez sur « finaliser l'inscription ».

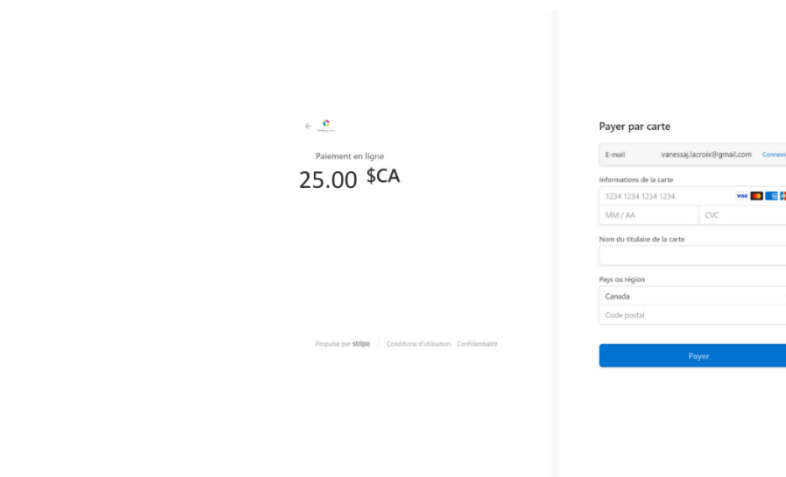
Si vous êtes un parent subventionné, ou un employé du Carrefour, vous devez communiquer avec nous au 705 675-6493, au poste 1119 ou avec la coordinatrice des camps d'été, Janelle Dutrisac, à jdutrisac@carrefour.ca afin de nous aviser que vous bénéficiez d'une subvention ou d'un escompte quelconque.

5. Effectuer un paiement via « Stripe »

- Sélectionnez « Effectuer le paiement ».



- Vous serez ensuite dirigé vers la page de « Stripe » afin d'effectuer votre paiement en ligne.



- Inscrivez vos informations. Lorsque vous avez terminé, vous recevrez une confirmation de paiement par courriel de la part de « Stripe ».

Si vous devez annuler ou retirer une inscription, s'il vous plaît, remplissez [le formulaire d'annulation sur notre site web](#) et communiquez avec nous au 705 675 6493 au poste 1119.

Informations supplémentaires

1. Quels sont les horaires des camps d'été?

Les enfants peuvent être déposés à partir de 8 h et ramassés à 17 h, au plus tard.

2. Qu'arrive-t-il en cas de mauvais temps?

Les camps auront lieu à l'intérieur s'il y a un orage. Toutefois, nous resterons à l'extérieur si la pluie est modérée. Il y aura des chapiteaux pour l'ombre ou pour se mettre à l'abri de la pluie. Nous vous conseillons donc d'habiller votre enfant selon la température annoncée.

3. Est-ce que le dîner est inclus?

Oui! Une monitrice ou un moniteur désigné dans chaque groupe sera responsable de compter le nombre d'enfants présents pour le dîner. Si votre enfant doit arriver après 9 h, c'est votre responsabilité de parent de nous contacter avant 9 h pour confirmer sa présence au dîner!

Vous pourrez aviser Janelle Dutrisac, coordonnatrice des camps d'été, au 705 675-6493 au poste 1119, si votre enfant arrive après 9 h.

4. Qu'arrive-t-il si mon enfant subit une blessure?

Les petits bobos font partie de la vie! Si un enfant se blesse, le personnel vous remettra un formulaire décrivant les détails de l'incident. Une fois signé, ce formulaire sera inséré dans le dossier de l'enfant et on vous remettra une copie du rapport. Ce rapport inclura les démarches du personnel pour éviter qu'un tel incident ne se reproduise.

5. Qui est-ce que je peux contacter en cas d'urgence?

Pour toute urgence, contactez Vanessa Fredette, gestionnaire des programmes, au 705 675-6493 au poste 1119.